

最近，中国政府决定将其工业升级。中国现在涉足建造高速列车、远洋船舶、机器人，甚至飞机。不久前，中国获得了在印度尼西亚（Indonesia）建造一条高铁的合同；中国还与马来西亚（Malaysia）签署了为其提供高速列车的合同。这证明人们信赖中国造产品。

中国造产品越来越受欢迎。中国为此付出代价，但这确实有助于消除贫困，同时，还为世界各地的人们提供了就业机会。这是一件好事，值得称赞。下次你去商店时，可能想看一看你所购商品的出产国名。很有可能这件商品是中国造的。

Recently, the Chinese government was determined to upgrade its industry. Today, China dabbles in the construction of high-speed trains, ocean-going vessels, robots and even airplanes. Not long ago, China won a contract to build a high speed rail in Indonesia; besides, China signed an agreement with Malaysia to provide high-speed trains for it. All the above prove that people trust in the products manufactured in China.

Products manufactured in China are increasingly popular, for which China has paid a lot, but it does contribute to the elimination of poverty. In the meanwhile, job opportunities are offered to people around the world. This is a good thing worthy of praise. Next time you go to a store, you may want to check which country the product you are buying comes from. Most probably, this item is manufactured in China.

在中国，父母总是竭力帮助孩子，甚至为孩子做重要决定，而不管孩子想要什么，因为他们相信这样做是为孩子好。结果，孩子的成长往往屈从于父母的意愿。

如果父母决定为孩子报名参加一个课外班，以增加其被重点学校录取的机会，他们会坚持自己的决定，即使孩子根本不感兴趣。

然而在美国，父母很有可能会尊重孩子的意见，并在决策时更注重他们的意见。

中国父母十分重视教育或许值得称赞。然而，他们应向美国父母学习在涉及教育时如何平衡父母与子女间的关系。

In China, parents always endeavor to help their children and even make important decisions for their kids regardless of what their children want because they believe this is for the benefit of their kids. As a result, the growth of children tends to yield to wishes of their parents.

If parents, in order to enhance chances of their children being admitted into key schools, are determined to sign up for an extracurricular class for their children, they will insist on that decision even though their children have no interest at all. However, in America, parents are likely to respect and attach more importance to the opinions of their children during the decision-making process.

That Chinese parents attach great importance to education might be worthy of praise. However, they should learn how to balance the relationship between them and their children from American parents when it comes to education.

在帮助国际社会于 2030 年前消除极端贫困的过程中，中国正扮演着越来越重要的角色。

自 20 世纪 70 年代末实施改革开放以来，中国已使多达四亿人摆脱了贫困。在未来五年中，中国将向其他发展中国家在减少贫困、发展教育、农业现代化、环境保护和医疗保健等方面提供援助。

中国在减少贫困方面取得了显著进步，并在促进经济增长方面做出了不懈努力，这将鼓励其他贫困国家应对自身发展中的挑战。在寻求具有自身特色的发展道路时，这些国家可以借鉴中国的经验。

During the process of helping the international community to eradicate extreme poverty before 2030, China is playing an increasingly crucial role.

China has already rid as many as 400 million people of poverty since the implementation of reform and opening up in the late 1970s. In the next 5 years, China will provide other developing countries with assistance with respect to the poverty reduction, education development, agricultural modernization, environmental protection, health care and so on.

China has achieved significant progress in terms of reducing poverty and made unremitting endeavor with respect to promoting economic growth, which will encourage other poor countries to cope with the challenges in the course of their own development. These nations can learn from the experience of China when seeking development roads with their own traits.